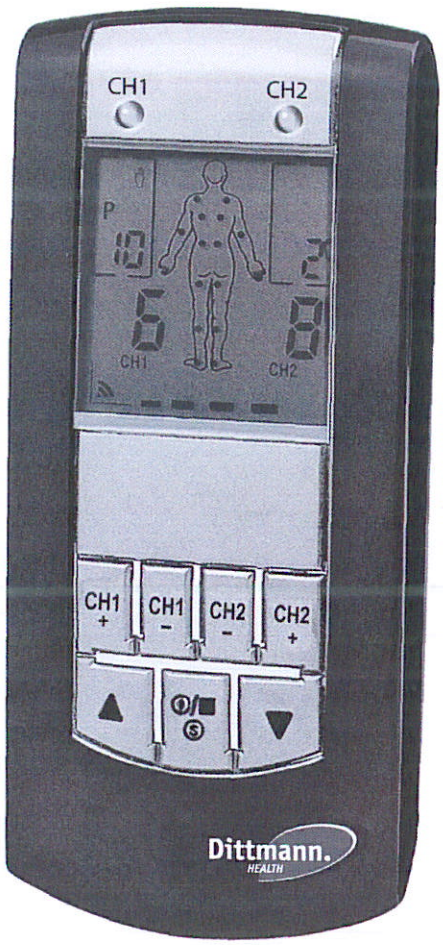
ELECTROSTIMULATEUR TEN 240

F

MODE D'EMPLOI



- Stimulation nerveuse par courant de stimulation
- 2 canaux et affichage LED pour chaque canal
- Rétro-éclairage bleu de l'écran
- 13 programmes d'utilisateur pour la stimulation nerveuse
- Intensité et temps d'utilisation réglables
- Gamme des fréquences commandée par les programmes allant de 1 à 100 Hz
- Contenu : 1 électrostimulateur, 8 gel pads (électrodes adhésives)
- Incluses 4 piles micro 1,5 V AAA
- Inclus mode d'emploi
- 24 mois de garantie

CE 0123

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_1 1
28.01.2009 14:58:37 Uhr

F

SOMMAIRE

1.0 Que signifient les symboles 3

2.0 Information de base 3

2.1 Que signifie TENS 3

2.2 Fonctionnement de base de l'électrostimulateur 3

3.0 Consignes de sécurité 4

3.1 Consignes générales de sécurité 4

3.2 Pour quel domaine d'application / environnement l'électrostimulateur est-il adapté 4

3.3 Pour quel domaine d'application / environnement l'électrostimulateur n'est-il pas adapté 5

3.4 Pour quel domaine d'utilisation l'électrostimulateur est-il adapté 5

3.5 Pour quel domaine d'utilisation l'électrostimulateur n'est-il pas adapté 6

3.6 Utilisation par les enfants et les jeunes 6

3.7 Utilisation des électrodes adhésives 6

3.8 Où doivent être collées les électrodes adhésives 7

3.9 Où les électrodes adhésives ne doivent-elles pas être collées 7

4.0 Rangement / entretien de l'appareil 8

4.1 Nettoyage et maintenance de l'appareil 8

4.2 Mise au rebut de l'appareil 8

4.3 Contenu de la livraison / contenu de l'emballage 9

4.4 Désignation et fonctionnement de l'appareil 10

4.5 Indications relatives aux piles 11

4.6 Exemples d'emplacement des électrodes 12

4.7 Indications relatives à l'utilisation 13

4.8 Aperçu des fréquences des 13 programmes 14

4.9 Problèmes techniques 15

5.0 Exemples d'utilisation des électrodes adhésives 16

6.0 Caractéristiques techniques 22

7.0 Conditions de garantie 23

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_2 2

28.01.2009 14:58:38 Uhr

CONSIGNES DE SECURITE

F

1.0 Que signifient les symboles

Les symboles de sécurité qui apparaissent dans ce manuel donnent des indications relatives à l'utilisation conforme de l'appareil et à la protection de votre sécurité.

Les symboles représentent les contenus suivants :

Lire impérativement le mode d'emploi et le respecter.

Attention / danger : en cas d'utilisation non conforme, il y a un risque de blessures graves.

Ces indications doivent être impérativement respectées.

Les personnes qui ont un pacemaker ne doivent pas utiliser cet appareil.

2.0 Informations de base

2.1 Que signifie TENS

TENS, S= stimulation, N= nerveuse, E= électrique,
T= transcutanée (passe à travers la peau).

2.2 Utilisation et fonctionnement de l'électrostimulateur

L'électrostimulateur est destiné exclusivement à une utilisation externe sur les hommes (application sur la peau), et pour le traitement des douleurs chroniques dont le diagnostique est incontestable. L'appareil dispose de 13 programmes d'utilisation et utilise des courants électriques dans la gamme des fréquences basses pour la thérapie. L'intensité, la fréquence et la largeur de fréquence des impulsions électriques produites sont commandées par chaque programme d'utilisation. Les valeurs de chaque programme d'utilisation sont représentées à la page 14. Les impulsions électriques sont conduites dans le système nerveux et musculaire à travers les électrodes adhésives collées sur la peau. Le courant passe de l'électrode positive (+) (avec une prise rouge) à l'électrode négative (-) (avec une prise blanche). Grâce à ce processus utilisé, l'information de la douleur arrivant au cerveau est influencée lors d'une thérapie appliquée contre la douleur. L'utilisateur ne perçoit plus la douleur ou que très faiblement.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_3 3

28.01.2009 14:58:38 Uhr

3.0 Consignes de sécurité

3.1 Consignes générales de sécurité

3.1.1 Dans le cas d'un défaut, il est interdit de réparer l'appareil soi-même, de l'utiliser ou de le modifier (transformer). Lors d'une utilisation non correcte, le courant de stimulation peut causer des douleurs et des brûlures.

3.1.2 Si au cours de l'utilisation de l'électrostimulateur une modification de la peau, des douleurs, des enflures, des malaises ou toutes autres irrégularités apparaissaient, alors vous devez immédiatement arrêter d'utiliser l'appareil et consulter votre médecin.

3.1.3 Avant l'utilisation, enlever tous les objets métalliques, tels que les bijoux, les ceintures, les montres et tous les accessoires divers que vous portez sur vous, afin qu'aucun contact ne puisse se produire entre ces objets et les électrodes adhésives.

3.1.4 N'utilisez pas l'appareil lorsque vous conduisez et ne faites aucune autre activité lorsque vous l'utilisez.

3.1.5 Si vous avez de quelconques doutes en ce qui concerne l'utilisation de l'électrostimulateur, vous devriez auparavant demander conseil à votre médecin.

3.1.6 N'utilisez pas l'appareil à des endroits douloureux dont vous ne connaissez pas la cause, sur des muscles enflés ou à la suite d'une blessure musculaire grave sans demander l'avis de votre médecin. Le fait d'utiliser cet électrostimulateur ne remplace aucuns diagnostics et traitements médicaux.

3.1.7 Conservez ce mode d'emploi pour des questions ultérieures, et remettez-le avec l'appareil si vous transmettez l'appareil à une tierce personne. Rendez le mode d'emploi accessible pour des tiers. Le mode d'emploi est un composant de cet appareil.

3.1.8 Une utilisation abusive et qui n'est pas adaptée au but d'utilisation doit être évitée.

3.1.9 Il est interdit d'utiliser d'autres accessoires provenant d'un autre appareil.

3.2 Pour quel domaine d'application / environnement l'électrostimulateur est-il adapté

3.2.1 N'utilisez l'électrostimulateur que dans le but d'utilisation prévu, pour une utilisation avec une fréquence basse (impulsions électriques dans la gamme allant jusqu'à 100 Hz, Hz = oscillation par seconde) sur le corps humain.

3.2.2 L'électrostimulateur est exclusivement destiné à une utilisation externe sur l'homme (application sur la peau), et pour le traitement de douleurs chroniques dont le diagnostique est incontestable.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_4 4 28.01.2009 14:58:39 Uhr

3.3 Pour quel domaine d'application / environnement l'électrostimulateur n'est-il pas adapté.

3.3.1 L'électrostimulateur ne doit pas être utilisé en même temps avec d'autres appareils médicaux et électriques de toute sorte.

3.3.2 Cet appareil n'est pas adapté pour une utilisation médicale et commerciale. Il est conçu pour une utilisation domestique.

3.3.3 N'utilisez pas l'appareil lorsque vous vous douchez, lorsque vous nagez, et lorsque vous êtes au sauna, dans votre bain ou dans tout autre environnement dont l'humidité de l'air est très élevée. Veuillez vous tenir éloigné de tous liquides lorsque vous l'utilisez. Cela peut entraîner des blessures et des effets graves sur la santé lors d'une stimulation amplifiée ou lors d'un court-circuit - danger de mort.

3.3.4 N'utilisez pas l'appareil en étant au lit ou en dormant.

3.3.5 Ne placez pas l'électrostimulateur à proximité de matières facilement inflammables et de gaz ou à proximité de substances explosives.

3.3.6 L'électrostimulateur peut perturber le fonctionnement d'autres appareils électriques ou il peut être perturbé par d'autres appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez pas utiliser l'appareil à proximité d'autres appareils électriques.

3.4 Pour quel domaine d'utilisation l'électrostimulateur est-il adapté.

3.4.1 Les traitements à l'aide de l'électrostimulateur sont purement de nature symptomatique. Ils ne peuvent pas conduire à une guérison. Si vous avez des questions d'ordre thérapeutique, veuillez vous adresser à votre médecin.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_5 5 28.01.2009 14:58:39 Uhr

3.5 Pour quel domaine d'utilisation l'électrostimulateur n'est-il pas adapté.

3.5.1 Dans les circonstances suivantes, vous ne devez pas utiliser l'appareil : a. en cas de maladies cardiaques et de troubles du rythme cardiaque (peut provoquer un arrêt cardiaque), b. directement sur des blessures, c. si vous êtes enceinte, au niveau de l'utérus et lors de contractions, d. au niveau des yeux, e. pour les patients ayant un pacemaker, f. au niveau des parties du corps présentant une mauvaise circulation sanguine, g. chez les personnes présentant des troubles psychiques, émotionnels, h. chez les personnes atteintes de démence diagnostiquée (déchéance mentale), i. chez les personnes avec un QI faible (QI : quotient intellectuel)

3.5.2 Dans les circonstances suivantes, vous devez vous informer auprès de votre médecin avant d'utiliser cet appareil : a. maladies aiguës, b. en cas de tumeurs, c. en cas de maladie infectieuse, d. en cas de fièvre, e. en cas de problèmes de tension artérielle, f. en cas de maladies cutanées, g. après un accident, h. en cas de nausées ou de sensations de vertige, i. en cas d'épidémie, j. dès que des irrégularités apparaissent, k. en cas de douleurs dont on ne connaît pas la cause, l. en cas de diabète, m. en cas d'épilepsie, n. pendant la période des règles, o. si au niveau du corps aucune perception de la douleur n'est présente, p. pour les personnes qui ont du métal dans le corps

3.5.3 En cas de douleurs non spécifiques comme par ex. des maux de tête non spécifiques, un traitement avec l'électrostimulateur est inefficace.

3.5.4 N'utilisez pas l'électrostimulateur si vous pouvez être blessé par des frayeurs soudaines de n'importe quelle forme.

3.6 Utilisation par les enfants et les jeunes

3.6.1 Les enfants ne doivent pas être traités avec cet électrostimulateur.

3.6.2 L'électrostimulateur ne doit pas être accessible aux enfants et aux jeunes de moins de 18 ans.

3.6.3 Ne laissez pas l'électrostimulateur à la portée des enfants. Les petites pièces pourraient être avalées par les enfants et ils pourraient s'étouffer. Les enfants peuvent être blessés s'ils utilisent l'électrostimulateur.

3.7 Utilisation des électrodes adhésives

3.7.1 Les électrodes adhésives ne doivent être raccordées qu'à l'électrostimulateur TEN 240. Veuillez vous assurer que l'appareil est bien éteint lorsque vous appliquez ou que vous retirez les électrodes adhésives.

3.7.2 Si vous souhaitez replacer les électrodes adhésives durant l'utilisation, alors éteignez tout d'abord l'appareil.

3.7.3 L'utilisation des électrodes adhésives peut sous certaines conditions entraîner des irritations cutanées. En cas d'apparition d'irritations cutanées par ex. rougeurs, formation d'ampoules ou démangeaison, il ne faut plus utiliser les électrodes adhésives. N'utilisez pas constamment l'électrostimulateur aux mêmes endroits du corps car cela peut entraîner des irritations cutanées.

3.7.4 Avant l'utilisation, il faut nettoyer et sécher soigneusement les parties de la peau où vous prévoyez de placer les électrodes adhésives. Les endroits de la peau devraient être exempts de graisse et propres.

3.7.5 Ne raccordez le câble et les électrodes adhésives que lorsque l'appareil est éteint.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_6 6 28.01.2009 14:58:39 Uhr

3.7.6 Pour éviter tout endommagement du câble, il faut éviter de tirer directement sur le câble lorsque vous retirez les connecteurs des électrodes adhésives. Pour raccorder et retirer les électrodes adhésives, il faut toujours tirer uniquement sur les connecteurs de même pour raccorder.
3.7.7 Avant de placer les électrodes adhésives, veuillez retirer le film de protection.
3.7.8 L'adhérence des électrodes dépend de la nature de la peau, de la position et du nombre des utilisations. Si les électrodes adhésives ne collent plus entièrement à la surface de la peau, alors il faut les remplacer par de nouvelles électrodes adhésives. Toute la surface des électrodes adhésives doit être appliquée sur la peau afin d'éviter des densités de courant élevées localement qui pourraient entraîner des brûlures cutanées. Recoller le film de protection sur les électrodes adhésives après leur utilisation. Ainsi il est possible de conserver leur pouvoir adhérant plus longtemps.
3.7.9 Eviter que deux électrodes adhésives se touchent, car cela produit un court-circuit.

3.8 Où doivent être collées les électrodes adhésives

3.8.1 Chaque personne réagit différemment à la stimulation nerveuse électrique. C'est pourquoi l'emplacement des électrodes peut être différent de la norme. Si les utilisations n'étaient pas couronnées de succès, vous devriez alors en discuter avec votre médecin pour savoir quels sont les emplacements les mieux adaptés pour vous. De la page 16 à 21, quelques exemples de traitement sont représentés.
3.8.2 N'utilisez pas d'électrode adhésive dont la taille de l'électrode est plus petite que 40 x 40 mm (16 cm²), car autrement une densité de courant trop élevée peut passer et causer des blessures.
3.8.3 Il est interdit de modifier la taille des électrodes adhésives, par ex. en coupant des morceaux.

3.9 Où les électrodes adhésives ne doivent-elles pas être collées

3.9.1 Les électrodes adhésives ne doivent pas être collées sur des parties du corps présentant des inflammations cutanées, des plaies ouvertes ou récentes.
3.9.2 Ne collez pas les électrodes adhésives sur les partie du corps suivantes :
a. sur et dans la bouche, b. sur les paupières, c. sur le devant de la gorge, d. sur le larynx, e. sur le pharynx, f. sur l'artère carotide, g. au niveau de la zone du cœur
3.9.3 Les électrodes adhésives ne doivent pas être collées de telle sorte que le courant puisse passer directement au cerveau, par ex. sur les deux tempes.
3.9.4 Les électrodes adhésives ne doivent pas être collées directement au niveau de la zone du cœur, ou les deux électrodes adhésives placées directement à côté de la zone du cœur afin qu'aucun courant ne puisse passer dans la zone du cœur.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_7 7 28.01.2009 14:58:40 Uhr

4.0 Rangement / entretien de l'appareil

4.0.1 L'appareil ne nécessite pas d'entretien.
4.0.2 Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un laps de temps assez important, retirez les piles de l'appareil.
4.0.3 Ne démontez ni réparez l'appareil, car cela peut entraîner des problèmes techniques et des accidents.

4.1 Nettoyage et maintenance de l'appareil

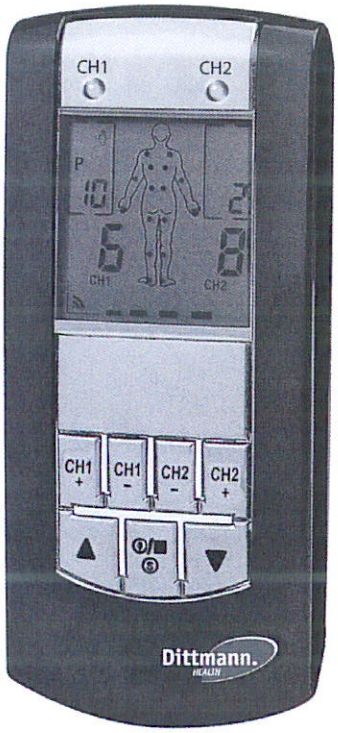
4.1.1 L'électrostimulateur ne supporte pas l'humidité. Ne placez pas l'électrostimulateur sous de l'eau courante, ne le plongez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4.1.2 L'électrostimulateur est sensible à la chaleur et ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil. Ne placez pas l'électrostimulateur sur des surfaces brûlantes.
4.1.3 Nettoyer l'électrostimulateur avec un chiffon doux et légèrement humide. En cas de salissure importante, un nettoyant doux peut être utilisé.
4.1.4 Nettoyez les surfaces des électrodes adhésives avec précaution à l'aide d'un chiffon humide. Pour ce faire, l'appareil ne doit pas être allumé.
4.1.5 Pour des raisons d'hygiène, chaque utilisateur devrait utiliser son propre kit d'électrodes adhésives.
4.1.6 Lors du nettoyage et de la maintenance, l'appareil doit être éteint.

4.2 Mise au rebut de l'appareil

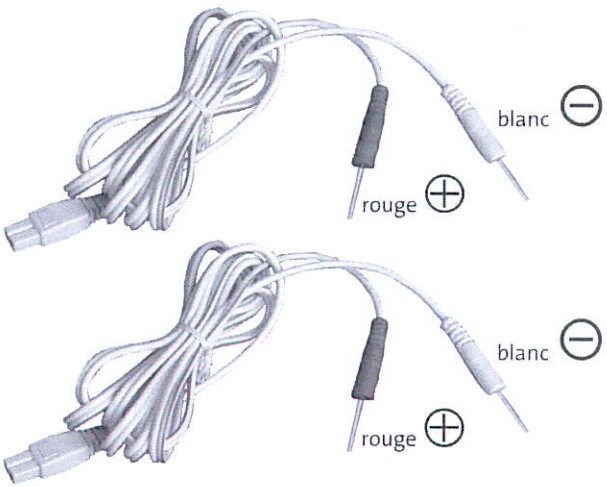
4.2.1 Si l'électrostimulateur devait être mis au recyclage, alors la mise au rebut doit être effectuée conformément aux directives légales. Veuillez vous informer auprès de votre ville ou dans un centre de traitement des déchets.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_8 8 28.01.2009 14:58:40 Uhr

4.3 Contenu de la livraison / contenu de l'emballage



Electrostimulateur TEN 240



2 câbles de raccordement

8 x électrodes adhésives

4 piles AAA

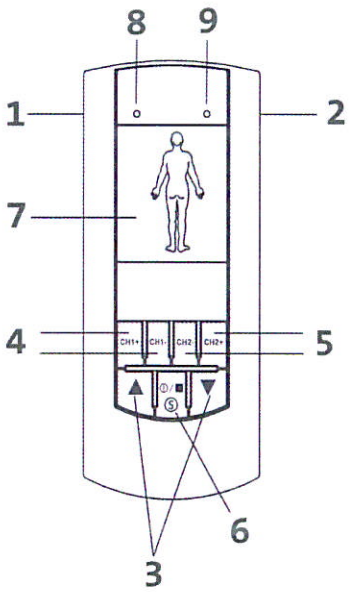
2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_9 9

28.01.2009 14:58:44 Uhr

F APERÇU DES FONCTIONS DE L'APPAREIL

4.4 Désignation et fonctionnement de l'appareil

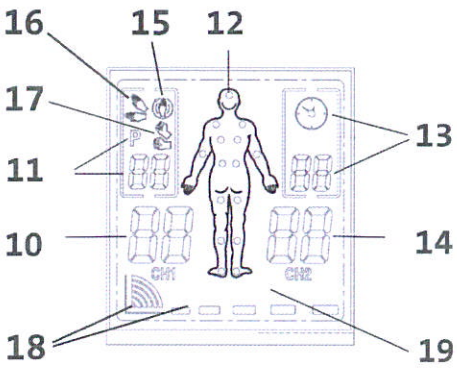
1. Prise femelle de sortie : signal électrique après le branchement du câble de raccordement avec le canal 1 de l'électrode adhésive (CH1).
2. Prise femelle de sortie : signal électrique après le branchement du câble de raccordement avec le canal 2 de l'électrode adhésive (CH2).
3. Sélection du programme avant = ▲ et retour = ▼
4. Augmenter et diminuer l'intensité du rythme pour le canal 1 »CH1«. A partir de la valeur d'intensité 1, le voyant lumineux de contrôle »8« s'allume en vert.
5. Augmenter ou diminuer l'intensité du rythme pour le canal 2 »CH2«. A partir de la valeur d'intensité 1, le voyant lumineux de contrôle »9« s'allume en vert.
6. Touche Start/Stop/Arrêt/Minuterie (6) : en appuyant pendant env. 2 secondes en mode de fonctionnement, la durée d'utilisation clignote et elle peut être réglée à l'aide de la touche (3) ▲ et ▼ par intervalles de 15 minutes. Le symbole Ⓢ correspond à la durée d'utilisation / minuterie.
7. Affichage LCD : indique l'état de fonctionnement de l'appareil
8. Voyant lumineux de contrôle vert pour le canal 1 (CH1)
9. Voyant lumineux de contrôle vert pour le canal 2 (CH2)



Ill. A

Affichage LCD :

10. Affichage de l'intensité du rythme pour le canal 1 (CH1).
11. Numéro du programme d'utilisation.
12. Représentation schématique du domaine de traitement.
13. Durée du traitement en minutes
14. Affichage de l'intensité du rythme pour le canal 2 (CH2).
15. Fréquence de sortie supérieure à 30 Hz (impulsions par seconde)
16. Fréquence de sortie comprise entre 10 et 30 Hz (impulsions par seconde)
17. Fréquence de sortie inférieure à 10 Hz (impulsions par seconde)
18. Les deux signaux clignotent à un rythme différent dès que l'impulsion de sortie arrive au canal 1 (CH1) ou au canal 2 (CH2).
19. Rétro-éclairage bleu de l'écran. En appuyant sur une touche, l'éclairage de l'écran s'allume pendant env. 10 secondes et s'éteint ensuite automatiquement.



Ill. B

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_10 10 28.01.2009 14:58:46 Uhr

INDICATIONS RELATIVES AUX PILES

F

4.5 Indications relatives aux piles

Placez 4 piles (type AAA), comme indiqué sur l'illustration, en respectant la polarité correcte (pôle + et -).

Mise au rebut des piles :
Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez les rapporter chez votre vendeur spécialisé en appareils électroniques ou bien au centre public de collecte des matériaux. En tant que consommateur, vous êtes obligé légalement de restituer les piles usagées. Ces signes signalent qu'il s'agit de piles contenant des substances polluantes : Pb = contient du plomb, Hg = contient du mercure, Cd = contient du cadmium.
Risque d'incendie ! Ne court-circuitez pas les piles. Risque d'explosion, risque d'incendie ! N'essayez pas de recharger une pile qui ne se recharge pas. La pile peut fuir ou exploser et provoquer un incendie. Risque d'empoisonnement et d'asphyxie ! Les enfants peuvent avaler les piles. Tenez les piles hors de la portée des enfants.

Compartiment des piles

Dispositif de sécurité. Si le couvercle du compartiment des piles est ouvert, alors le circuit électrique est coupé

Couvercle du compartiment des piles

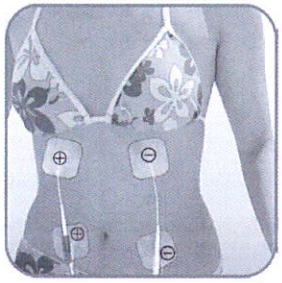
Appuyer vers l'intérieur sur le mécanisme de fermeture du couvercle pour ouvrir

En ouvrant le couvercle du compartiment des piles, le circuit électrique est coupé.
En le refermant, il faut veiller à ce que le mécanisme de fermeture du compartiment des piles soit bien enclenché.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_11 11 28.01.2009 14:58:47 Uhr

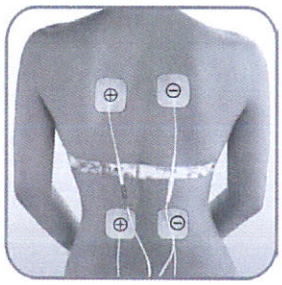
F EXEMPLES D'EMPLACEMENT DES ELECTRODES

4.6 Exemple d'emplacement des électrodes pour les programmes d'utilisation allant de 1 à 13

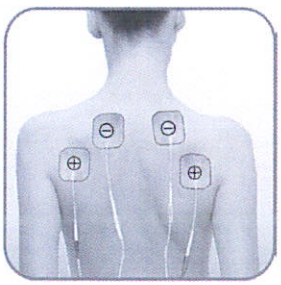


Ventre

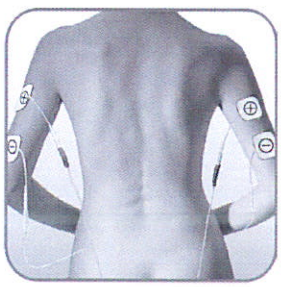
Au-dessus de la poitrine, n'utiliser que le canal CH 1 (pas au niveau de la zone du cœur)



Dos



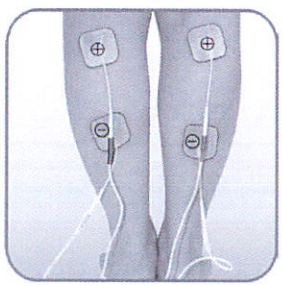
Epaules



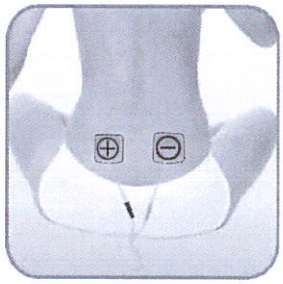
Bras supérieurs

Bras, n'utiliser que le canal CH 1

Haut de la cuisse



Bas de la cuisse



Lombaires, n'utiliser que le canal CH 1

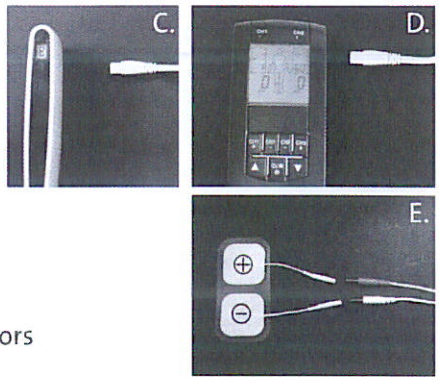
Pieds

Visage

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_12 12

28.01.2009 14:58:49 Uhr

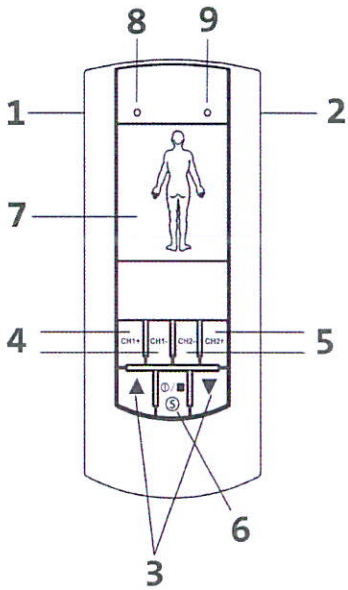
4.7 Indications relatives à l'utilisation



Etape 1
Placez les 4 piles (type AAA), comme indiqué sur l'illustration, en respectant la polarité correcte (pôle + et -) (cf. page 11). N'allumez pas encore l'appareil !

Etape 2
Branchez les deux câbles de raccordement dans les prises latérales de l'appareil (cf. ill. C+D). Ensuite, branchez les électrodes adhésives avec le câble de raccordement (cf. ill. E). Lors de l'étape 2, l'appareil doit être éteint.

Etape 3
Positionnement des électrodes adhésives conformément aux exemples d'utilisation des pages 16 à 20.



Ill. A

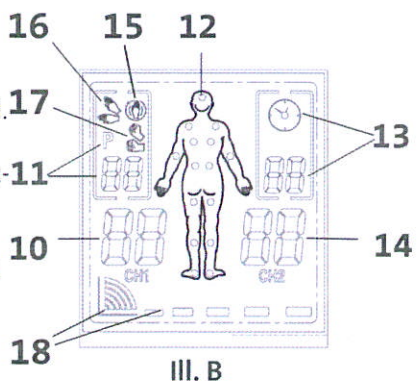
Etape 4
Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche de démarrage (6). Pour sélectionner le programme d'utilisation 1-13, utilisez les touches ▲ et ▼(3).

Etape 5
Adaptation et démarrage de la puissance de l'intensité pour le canal 1 (CH1) avec l'interrupteur (4). Pour régler l'intensité du canal 2 (CH2), utilisez l'interrupteur (5). L'appareil commence avec la puissance d'intensité 1. Vous pouvez lire votre réglage actuel sur la position de l'écran 10 + 14.

Etape 6
Réglage de la durée d'utilisation. En appuyant sur la touche (touche 6) pendant env. 2 secondes en mode de fonctionnement, la durée d'utilisation clignote et vous pouvez la régler à l'aide des touches (3) »▲ et ▼« par intervalles de 15 minutes.

Etape 7
Pour repositionner les électrodes adhésives, éteignez tout d'abord l'appareil et répétez les étapes 3 à 5.

Etape 8
Pour terminer l'utilisation, il faut tout d'abord éteindre l'appareil. Ensuite retirez les prises du câble de raccordement de l'appareil. Maintenant enlevez les électrodes adhésives du corps et recollez-les sur le film de protection (cf. ill. C).



Ill. B

Important : si des problèmes surviennent durant l'utilisation, ou si vous souhaitez arrêter immédiatement l'utilisation, appuyez sur la touche (6), comme indiqué sur l'illustration A.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_13 13 28.01.2009 14:58:54 Uhr

4.8 Aperçu des fréquences des 13 programmes

Programme	Durée	Déroulement des niveaux pour chaque sélection de programme														
	Minutes	Niveau 1		Niveau 2		Niveau 3		Niveau 4		Niveau 5		Niveau 6		Niveau 7		Temps par Niveau en minutes
		Hz	µs	Hz	µs	Hz	µs	Hz	µs	Hz	µs	Hz	µs	Hz	µs	
1	6	10	155	8	190	8	190	8	200	8	180	8	190			1
				5	225	5	240	5	250	5	245	5	240			
				20	190	25	180	50	200	67	215	100	225			
2	21	8	215	8	200	8	200	8	185	8	180	8	195	8	190	3
		3	260	3	215	3	250	3	235	3	240	3	225			
						20	180	20	190	20	215					
3	35	8	190	10	130	10	110	8	180	8	190	10	130	8	180	5
		20	180	3	225	3	225	20	185	20	225	3	215	10	155	
				30	155	30	155					30	155			
4	35	8	190	50	300	3	215	8	200	3	245	3	215	3	215	5
		3	250	3	250	50	300	3	250	54	290	47	300	8	190	
								40	275							
5	21	8	190	8	200	8	190	8	190	8	215	8	200	8	190	3
		18	165	3	250	3	240	3	240	3	250	3	215	3	215	
				19	215	19	200	19	215	19	190	19	220	19	200	
														8	190	
6	28	8	190	3	250	3	250	3	225	3	215	3	250	8	190	4
		3	235	25	180	46	190	54	180	61	225	61	215			
		19	200	8	190	8	200	8	190	8	190	8	180			
		8	190	8	180	8	190	8	190	8	190	8	200			
7	21	19	180	8	190	8	200	9	190	9	200	9	200	8	190	3
		3	240	3	250	3	225	3	235	3	250	3	235	9	190	
				21	190	21	180	19	225	19	190	19	210			
8	28	8	250	8	250	8	215	8	180	8	240	8	250	8	195	4
		3	190	3	200	3	200	8	215	3	180	3	190			
		36	265	45	245	46	310	3	190	43	300	43	300			
								39	300							
9	21	8	190	8	190	8	190	8	185	8	180	8	180	8	190	3
				10	165			10	155			10	160			
10	21	80	75	80	75	80	75	80	115	80	95	80	75	80	75	3
		80	95	80	95	80	95	80	135	80	135	80	115	80	155	
11	21	8	190	8	190	3	240	3	240	3	250	3	240	3	245	3
		3	250	19	210	29	190	29	190	28	215	24	185	19	185	
												8	195	8	190	
12	21	8	200	8	200	8	200	8	200	8	200	8	200	19	190	3
		3	240	3	240	3	250	3	215	3	250	3	215	3	215	
		19	190	19	190	19	215	19	210	19	215	19	200	8	200	
13	14	8	190	8	190	8	190	3	220	3	220	3	220	3	220	2
		1	60	1	60	1	60	1	60	1	60	1	60	1	60	
								8	190	8	190	8	190	8	190	

INFO : Hz = correspond à la fréquence par seconde, µs = correspond à la largeur de la fréquence en microsecondes

La puissance de l'intensité pour chaque programme 1-13 peut être réglée à l'aide des touches CH1+/- ou CH2+/- au niveau souhaité. Selon le programme et le réglage de l'intensité, la puissance des impulsions est de 0-50 mA/par canal »CH«.

Tableau des niveaux d'intensité (puissance des impulsions en mA / par canal)

Niveau	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
Puissance des impulsions en (mA / par canal »CH«)	0,003	5,1	7	9,7	13,1	17,6	22,7	28,3	34,4	40,7	47,4

Indication relative à la fonction minuterie :

a) Si la durée d'utilisation est plus longue que la durée du programme fixée, alors le programme est répété autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la durée d'utilisation soit écoulée.

b) Si la durée d'utilisation est plus courte que la durée du programme fixée, alors le programme s'arrête après la durée d'utilisation.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_14 14 28.01.2009 14:58:56 Uhr

4.9 Problèmes techniques

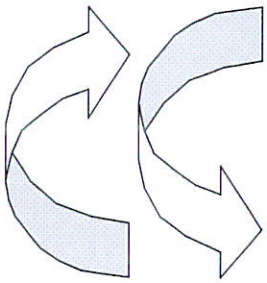
Problème	Cause	Solution
>Les piles sont en place et rien ne s'affiche à l'écran.	>Des corps étrangers peuvent se trouver dans le compartiment des piles. Assurez-vous que les piles sont chargées et correctement placées. Vérifiez que les contacts des piles touchent bien les lames.	>Si des corps étrangers sont présents, il faut les enlever. >Remplacer les piles par des piles chargées et faire attention à la polarité correcte.
	>Il y a un problème dans le système électronique.	>Enlever les piles et les remettre après 3 secondes.
>L'affichage de l'écran fonctionne normalement, mais les électrodes adhésives ne transmettent aucune impulsion électrique	>Le connecteur du câble des électrodes n'est pas bien monté.	>Vérification des connecteurs sur l'appareil et de l'appui solide des électrodes adhésives.
>L'appareil est réglé sur un niveau d'intensité mais on ne ressent qu'une faible stimulation au niveau des électrodes adhésives.	>Les piles sont trop faibles.	>Remplacer les piles avec des piles chargées et faire attention à la polarité correcte.
	>La surface de la peau est sale.	>Nettoyage de la surface de la peau.
	>La surface adhésive entière des électrodes ne colle plus du tout et est usagée.	>Les électrodes adhésives doivent être remplacées par des neuves.
>L'intensité du courant de stimulation monte bien qu'une intensité plus faible soit programmée.	>Les électrodes adhésives ne sont pas collées de toute leur surface sur la peau.	>Bien appuyer les électrodes adhésives sur la peau.
	>Les électrodes adhésives ne collent qu'à certains endroits de la peau.	>Les électrodes adhésives sont usagées et doivent être remplacées par des neuves.
>L'appareil s'arrête durant l'utilisation.	>Les piles sont trop faibles.	>Remplacer les piles par des piles chargées et faire attention à la polarité correcte.
	>Il y a un problème au niveau du système électronique.	>Enlever les piles et les remettre après 3 secondes.
>La surface de la peau montre des changements ou devient rouge.	>Il se peut que les changements de la peau soient causés par les électrodes adhésives.	>Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_15 15 28.01.2009 14:58:57 Uhr

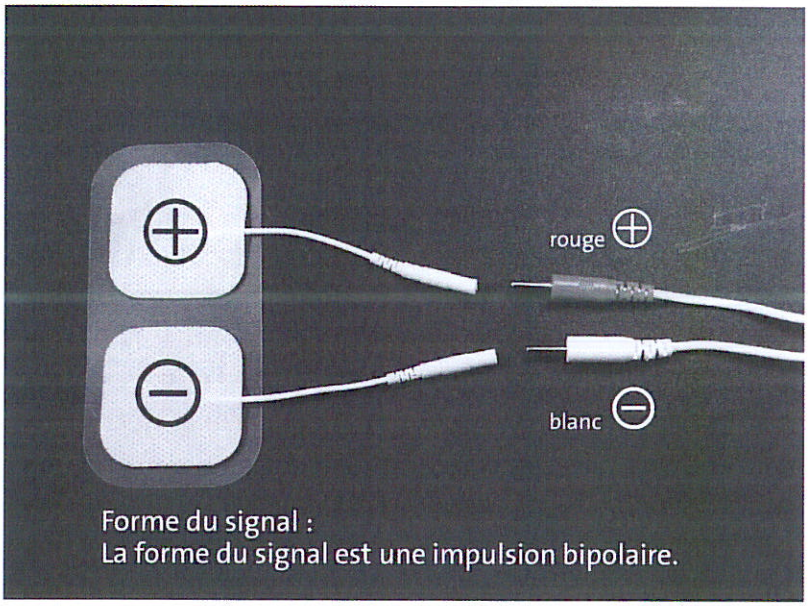
F EXEMPLES D'UTILISATION DES ELECTRODES ADHESIVES

5.0 Exemples d'utilisation des électrodes adhésives

Les exemples suivants d'utilisation sont des positions standard pour l'emplacement des électrodes adhésives. Chaque utilisateur réagit différemment à la stimulation nerveuse électrique, c'est pourquoi il est très important que pour qu'un traitement soit couronné de succès l'emplacement correct des électrodes adhésives et la fréquence des impulsions adéquate soient définis en collaboration et en accord avec votre médecin. Vous pouvez utiliser les 13 programmes d'utilisateur pour un emplacement sélectionné des électrodes adhésives. Si la première utilisation est réussie, vous devriez conserver le programme d'utilisateur et la position des électrodes adhésives et demander l'avis de votre médecin. Veuillez respecter les consignes de sécurité citées aux points 3.7, 3.8, et 3.9.



Sens du courant



Forme du signal :
La forme du signal est une impulsion bipolaire.

Placez les électrodes adhésives au-dessus et en dessous (ou à gauche et à droite) de la zone douloureuse et éviter de coller les électrodes directement au centre de la douleur. Il est important que le courant de stimulation puisse passer à travers la zone douloureuse !

Sauf avis différent de votre médecin, nous recommandons une durée de traitement moyenne de 30 min jusqu'à trois fois par jour.

La sensation d'intensité dépend de la disposition de chaque jour
et elle peut être contrôlée ultérieurement par l'utilisateur à l'aide de la commande d'intensité selon ses besoins individuels.

Vous trouverez d'autres exemples d'utilisation dans les livres spécialisés en matière de stimulation nerveuse par courant de stimulation.

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_16 16 28.01.2009 14:58:58 Uhr

EXEMPLES D'UTILISATION

F

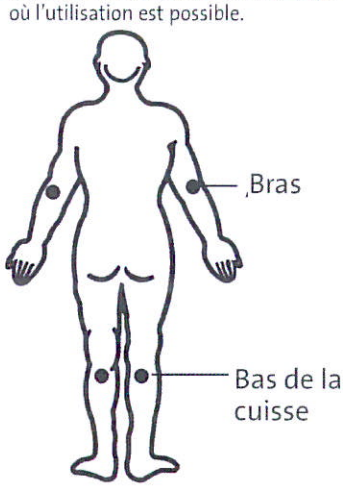
5.0 Exemples d'utilisation des électrodes adhésives

5.0.1 Programme d'utilisation 1

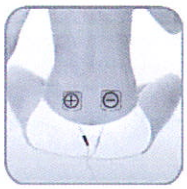
Bras supérieur
En cas de contractures musculaires claquages, contusions

Bas de la cuisse
En cas de contractures musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



5.0.2 Programme d'utilisation 2

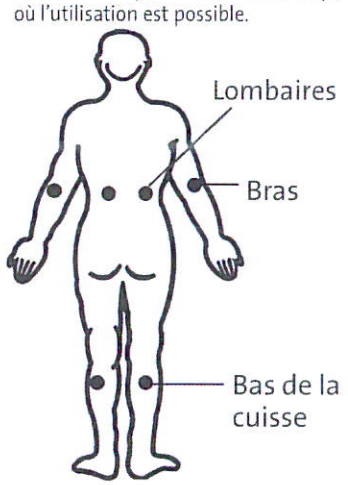


Lombaires, n'utiliser que le canal CH 1
Douleurs au niveau des lombaires de la colonne vertébrale

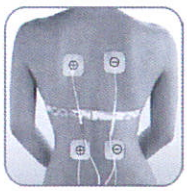
Bras supérieur
En cas de contractures musculaires claquages, contusions

Bas de la cuisse
En cas de contractures musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



5.0.3 Programme d'utilisation 3

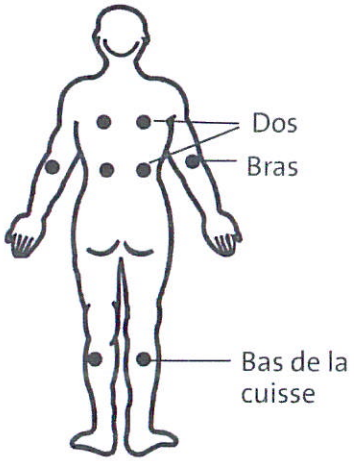


Dos
Contractions musculaires claquages, contusions

Bras, n'utiliser qu'un canal par bras
douleurs aux articulations

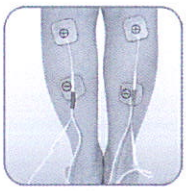
Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires, claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



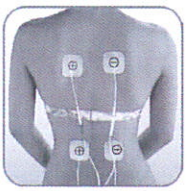
2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_17 17
28.01.2009 14:59:02 Uhr

5.0.4 Programme d'utilisation 4



Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires, claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

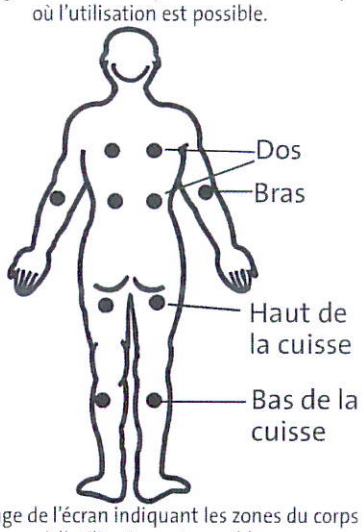
Haut de la cuisse
Douleurs dans le haut de la cuisse, contractions musculaires claquages, contusions



Dos
Contractions musculaires claquages, contusions

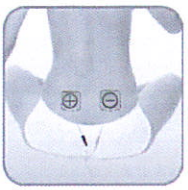
Bras supérieur
En cas de contractions musculaires claquages, contusions

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



5.0.5 Programme d'utilisation 5

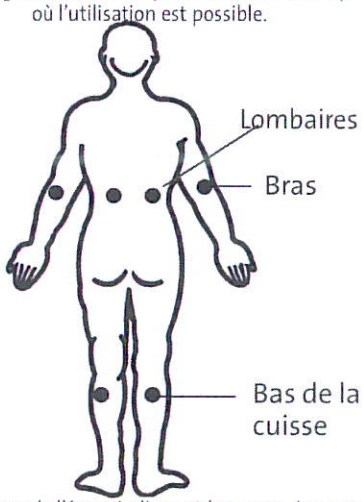
Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine



Lombaires, n'utiliser que le canal CH 1
Douleurs au niveau des lombaires de la colonne vertébrale

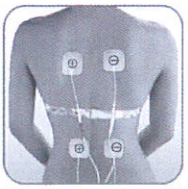
Bras supérieur
En cas de contractions musculaires claquages, contusions

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



5.0.6 Programme d'utilisation 6

Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires, claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

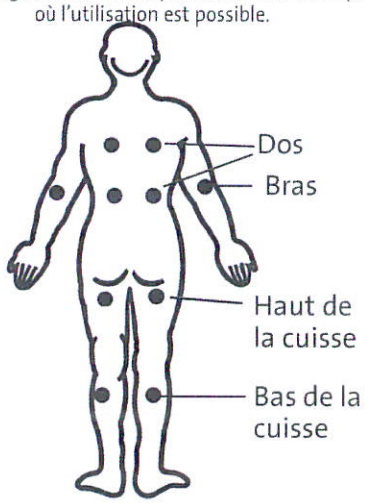


Dos
Contractions musculaires, claquages, contusions

Bras supérieur
En cas de contractions musculaires claquages, contusions

Haut de la cuisse
Douleurs dans le haut de la cuisse, contractions musculaires claquages, contusions

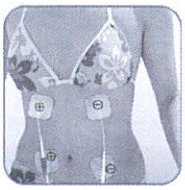
L'affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



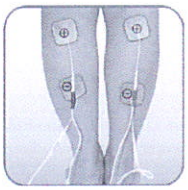
2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_18 18

28.01.2009 14:59:07 Uhr

5.0.7 Programme d'utilisation 7



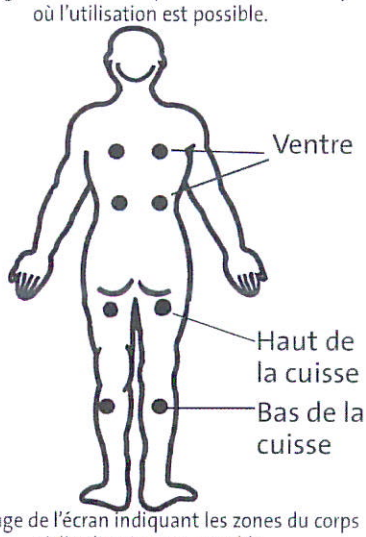
Ventre
En cas de contractions musculaires claquages, contusions



Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

Haut de la cuisse
Douleurs dans le haut de la cuisse, contractions musculaires claquages, contusions

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



5.0.8 Programme d'utilisation 8

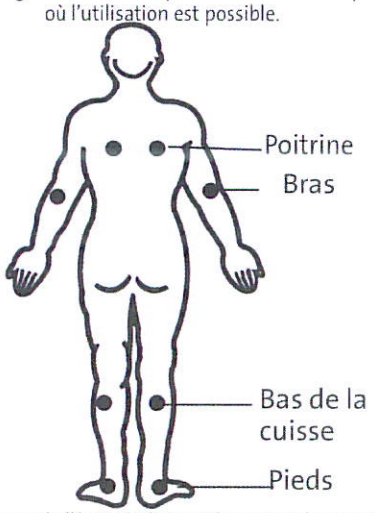
Au dessus de la poitrine, n'utiliser que le canal CH 1 (pas au niveau de la zone du cœur)
En cas de contractions musculaires claquages, contusions

Bas supérieur
En cas de contractions musculaires claquages, contusions

Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

Pieds
En cas de douleurs au niveau de l'articulation de la cheville

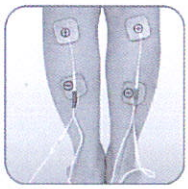
Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



5.0.9 Programme d'utilisation 9

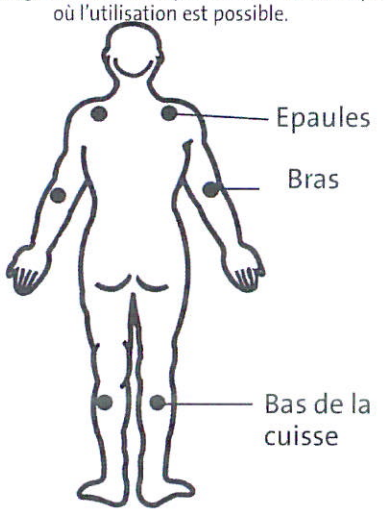
Epaules
En cas de douleurs dans le dos, de contractions musculaires, de claquages

Bras supérieur
En cas de contractions musculaires claquages, contusions



Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



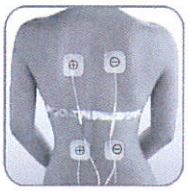
2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_19 19

28.01.2009 14:59:13 Uhr

EXEMPLES D'UTILISATION

5.0.10 Programme d'utilisation 10

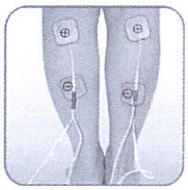
Epaules
En cas de douleurs dans le dos, de contractions musculaires, de claquages



Dos
Contractions musculaires claquages, contusions

Bras supérieur
En cas de contractions musculaires claquages, contusions

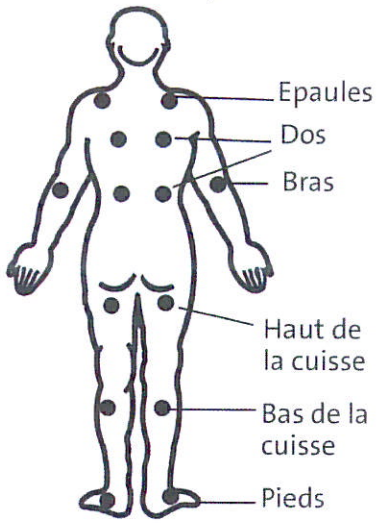
Pieds
En cas de douleurs au niveau de l'articulation de la cheville



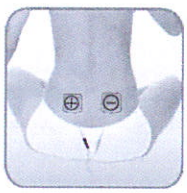
Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

Haut de la cuisse
Douleurs dans le haut de la cuisse, contractions musculaires claquages, contusions

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



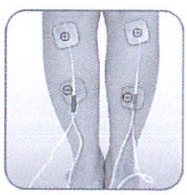
5.0.11 Programme d'utilisation 11



Lombaires, n'utiliser que le canal CH 1
Douleurs au niveau des lombaires de la colonne vertébrale

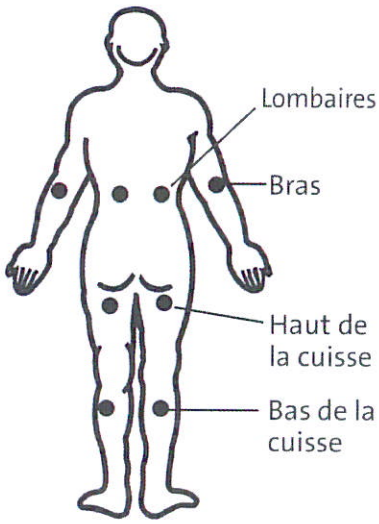
Bras supérieur
En cas de contractions musculaires claquages, contusions

Haut de la cuisse
Douleurs dans le haut de la cuisse, contractions musculaires claquages, contusions



Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

L'affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.

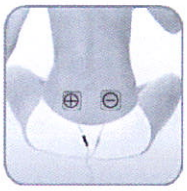


2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_20 20
28.01.2009 14:59:17 Uhr

EXEMPLES D'UTILISATION

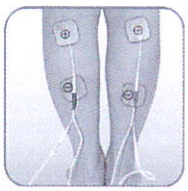
F

5.0.12 Programme d'utilisation 12



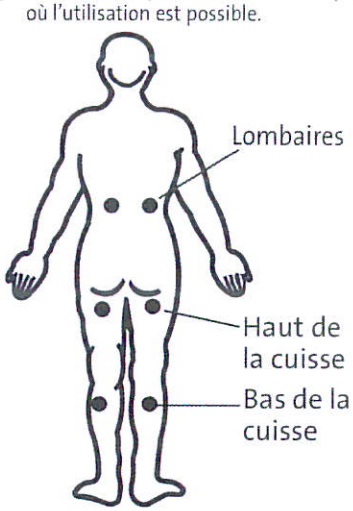
Lombaires, n'utiliser que le canal CH 1
Douleurs au niveau des lombaires de la colonne vertébrale

Haut de la cuisse
Douleurs dans le haut de la cuisse, contractions-musculaires claquages, contusions

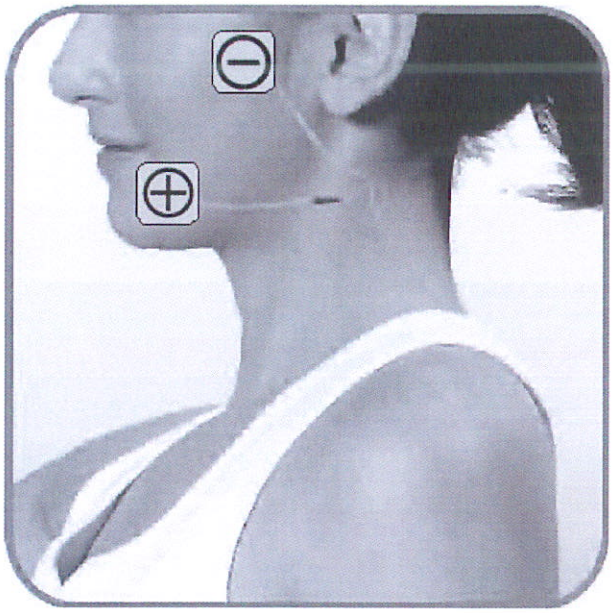


Bas de la cuisse
En cas de contractions musculaires claquages, contusions, troubles de la circulation sanguine

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.

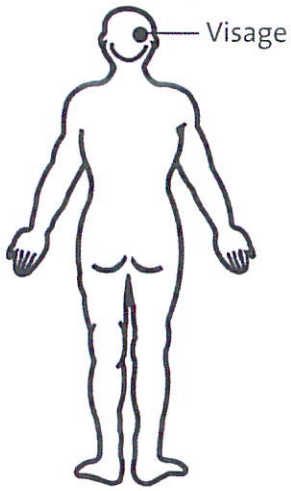


5.0.13 Programme d'utilisation 13



Visage
En cas de maux de dents

Affichage de l'écran indiquant les zones du corps où l'utilisation est possible.



Vous trouverez d'autres exemples d'utilisation dans les livres spécialisés en matière de stimulation nerveuse par courant de stimulation.

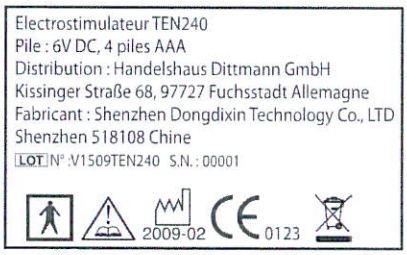
2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_21 21

28.01.2009 14:59:19 Uhr

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

6.0 Caractéristiques techniques :

Modèle / type : ..... **Electrostimulateur TEN 240**
Dimensions (L x l x H) : ..... env. 136 x 60 x 23 mm
Alimentation électrique : ..... 6,0 V DC, 4 piles AAA (V = Volt, DC = courant continu)
Température de fonctionnement : 5 - 40° C
Fréquence : ..... 1 à 100 Hz selon le programme sélectionné
..... (Hz = oscillation par seconde)
Puissance des impulsions : ..... Selon le programme sélectionné de 0-50 mA maximum pour
..... 500 Ohm Charge, courant continu (mA = milliampères,
..... Ohm = résistance électrique)
Largeur d'impulsion (durée) : ..... 60 - 310 µs (microsecondes)
Tension d'impulsion : ..... En dessous de 130 V avec une charge de 500 Ohm par canal
Surface de l'électrode adhésive : ... 40 x 40 mm (16 cm2)
Consommation de courant : ..... < 120 mA
Tolérances électriques : ..... +/- 20 % pour 500 Ohm charge
Forme de signal : ..... bipolaire
Humidité de l'air max
pour un fonctionnement normal : 30 - 80 %
Température de rangement : ..... -10 - 55° C
Humidité de l'air pour le rangement : 10 - 90 %
Poids : ..... env. 99 g (sans les piles)
CE 0123 : ..... Le produit remplit les exigences en matière de sécurité
..... de la directive de l'UE 93/42 CEE
Canaux : ..... 2 canaux dont on peut régler l'intensité
Arrêt automatique : ..... en mode veille le système s'arrête automatiquement
..... si aucune touche n'est actionnée dans les
..... 2 minutes.
Numéro de LOT : V1509TEN240
Numéro de série : ..... S.N.: 00001
2009-02 2009-02
Plaque signalétique d'appareil : ....


Electrostimulateur TEN240
Pile : 6V DC, 4 piles AAA
Distribution : Handelshaus Dittmann GmbH
Kissinger Straße 68, 97727 Fuchsstadt Allemagne
Fabricant : Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD
Shenzhen 518108 Chine
LOT N° :V1509TEN240 S.N. : 00001
2009-02
0123

La signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi : les appareils électriques sont des matériaux et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères après leur durée de vie ! Aidez-nous à respecter l'environnement et à protéger nos ressources et déposez cet appareil dans un endroit approprié qui le reprendra. En cas de questions, veuillez vous adresser à l'organisation compétente en matière de traitement des déchets.

Pièce appliquée de type BF : la pièce appliquée assure la protection contre les chocs électriques en respectant les normes du courant de fuite (type B).
La pièce appliquée est isolée (type F).

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_22 22 28.01.2009 14:59:24 Uhr

CONDITIONS DE GARANTIE

F

7.0 Conditions de garantie

L'électrostimulateur que vous venez d'acheter a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin.

La durée de garantie légale est de 24 mois à partir de la date d'achat pour les défauts de matériau et de fabrication du produit. Veuillez conserver le ticket de caisse comme preuve de l'achat de cet appareil afin de pouvoir faire valoir vos droits de garantie.

Sont exclus de la garantie :
- les dommages causés par une utilisation non conforme
- les défauts dont le client avait déjà connaissance lors de l'achat
- les pièces usées
- les dommages causés par une intervention non autorisée et par la propre faute du client

Après l'expiration de la durée de garantie, vous avez la possibilité d'envoyer l'appareil défectueux pour réparation à l'adresse mentionnée ci-dessous. Les réparations sont payantes après l'expiration de la durée de la garantie.

En cas de problèmes techniques, de questions et de demandes concernant la garantie vis-à-vis de cet appareil, vous pouvez nous contacter de la manière suivante :

INDICATION : Veuillez vous adresser tout d'abord à Service-Center pour une réclamation concernant cet appareil !
En cas de besoin, Service-Center est autorisé à reprendre l'appareil.
Les colis en port dû ne seront pas acceptés par Service-Center !

Handelshaus Dittmann GmbH
Service-Center
Kissinger Straße 68
D-97727 Fuchsstadt
Allemagne
e-mail : hotline@servicecenter.tv
Hotline : 0049-180-5012678

Cordialement

Distribution : Handelshaus Dittmann GmbH
Kissinger Straße 68, D-97727 Fuchsstadt, Allemagne

Dittmann. HEALTH

Représentant UE : Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Allemagne

Fabricant : Shenzhen Dongdixin Technology Co.LTD
Shenzhen, 518108 Chine

2584-09DST_M_F_GebrAnwTens09-02_23 23 28.01.2009 14:59:24 Uhr